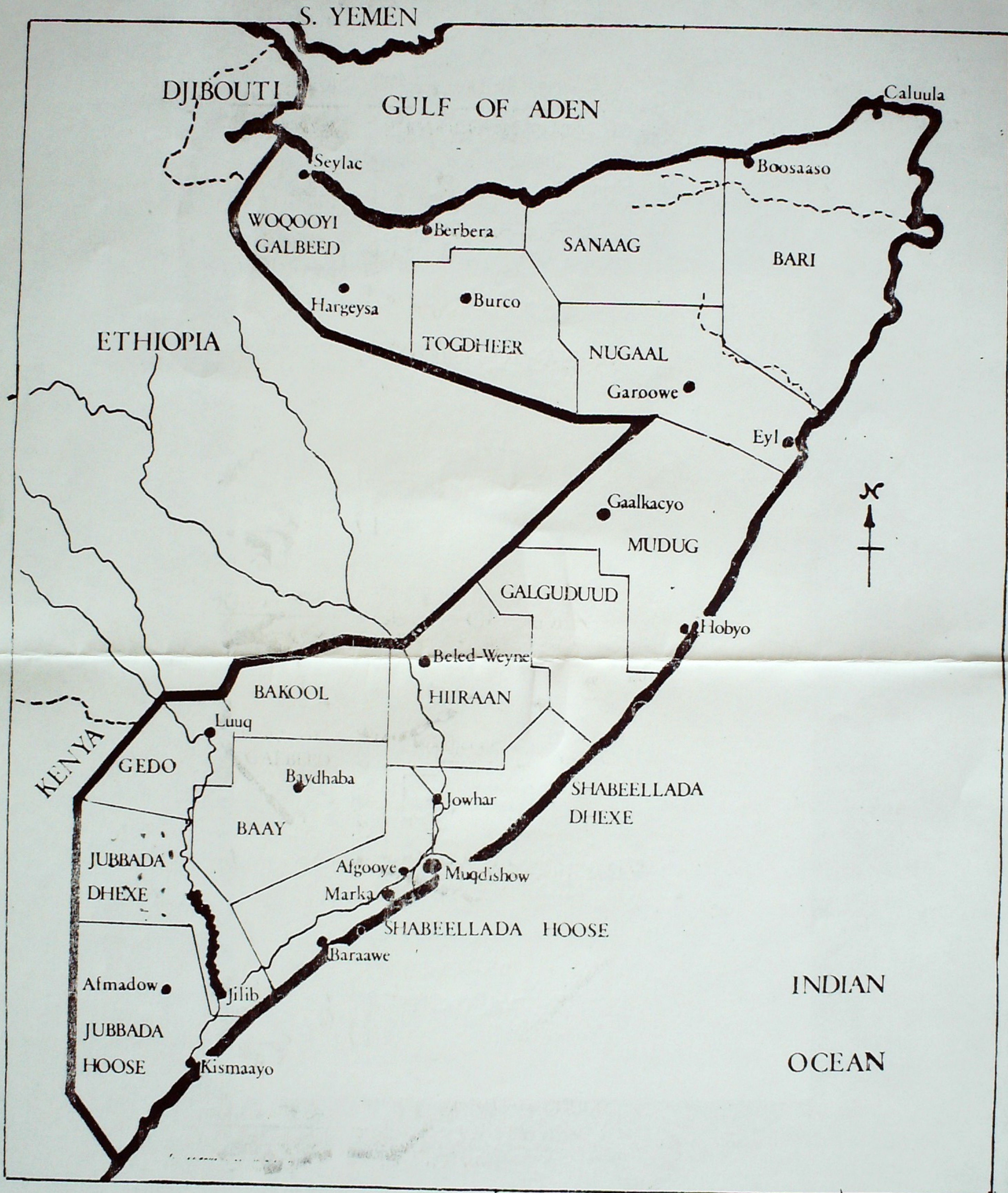


# JUBBADA DHEXE



## SOMALIA

■ Hooy Hooy    ■ Tuunni    ■ Kaxxaqiri

## LA SITUAZIONE DIALETTALE DEL JUBBADA DHEXE

Gli informanti presentatisi il /10/'83 sono:

Cabdullaahi Sheekh Cabdi, nato a Hoomboy, vicino a Jilib, che è bilingue di Maxaatiri e Maay Maay.

Egli suddivide la zona in 3 aree dialettali:

- a) Maay Maay p.es. a Jilib e fino a Baardheere lungo il fiume; i parlanti sono per lo più contadini, ma anche nomadi.
- b) Tunni, parlato da nomadi
- c) Maxaatiri, parlato altrove.

Del dialetto b) fornisce pochi elementi insicuri:

-la frase "che cosa vuoi?" : may fedayt<sup>?</sup>?

-i lemmi segg.: eleen 'sopra'

béhe 'acqua'

úsu 'lui'

Del dialetto c) di Jilib, fornisce:

dimostrativi: -kaán, -kaás; pl. kuwaán (mancano -keer, -koo e le forme tipo nimakan)

il presente progressivo per le 3 classi suona:

I waa báxayaa

II " bixínayaa

III " baránayaa

i pronomi personali:

aniga

unuka

adiga

idinka

usuga, iida

uyuka

formazione dello iussivo negativo (mancanza di particella negativa; clitici di soggetto di 3°sg.: -ow, -ey):

yów imaánnin

yéy imaánnin

la frase-tipo "è gente che non conosce", fornisce i clitici di soggetto segg.:

waa dáá aan káseynín

aad

ow

ey

aan

aad

ey

la frase-tipo "non lo vuoi"? suona:

ma rábtidoó?

la frase-tipo "sono nato in quel luogo" suona:

meeshaas aan ku dhashay (con assenza di baa)

passaggio dh > r in posizione inter- e post-vocalica

il presente del verbo yuwaad 'essere capace' suona:

uwaadaa                      uwaadna (con suffisso, anziché prefisso)

tuwaaddaa                    tuwaaddiin

yuwaadaa                    yuwaadaan / uwaadaan

tuwaaddaa

Si noti la frase: "fatelo perchè ne siete capaci":

sameeya waxaas waa tuwaaddiine

Del dialetto a) di Jilib, fornisce:

dimostrativi: -kan }                      -kaas }                      es. : nan-kan  
                  -tan }                      -taas }                      lag-kan  
nl.                -haanaan }                      -haanaas  
                  -haan }

pronomi personali:

ane	unu
ade	isin
usu	uyu
iye	

possessivi:

'mio figlio'	dinaan-key	'mia figlia'	geber-tey
	dinaan-kaa		geber-taa
	dinaan-see		geber-tiis
	dinaan-see		geber-tiyo
	dinaan-kaayma		geber-taayma
	dinaan-kin		geber-tin
	dinaan-soo		geber-tiyo

la frase-tipo "che cosa vuoi", suona:  
may fadaase?

il passato del verbo "dire" suona:

dahi	denni
detti	detten
dahi	dehen